

柏杨白话版



司马光撰
柏杨译

资治通鉴

第一辑 秦风汉雨

战国时代
楚汉相争
黄老之治
宫廷斗争
吞并六国
匈奴崛起
开疆拓土
万里诛杀

中南出版传媒集团·湖南人民出版社

柏杨白话版



司马光撰

柏杨译

资治通鉴

第一辑 秦风汉雨
楚汉相争 匈奴崛起



中南出版传媒集团·湖南人民出版社

目 录

第一辑 **秦风汉雨** (共四册)

- 一、战国时代·吞并六国
- 二、楚汉相争·匈奴崛起
- 三、黄老之治·开疆拓土
- 四、宫廷斗争·万里诛杀

楚汉相争·匈奴崛起

公元前二一〇—前二〇一年

楚汉相争

- 《楚汉相争》导读 / 003

公元前三世纪九〇年代

● 嬴政沙丘病死 / 007

前二一〇年，冬季，十月，始皇帝嬴政出游，返都途中，由之罘沿海西行，走到平原津，嬴政染病，卧床不起，遂吩咐赵高，给长子嬴扶苏指令：“立即前往咸阳，跟丧车会合，然后安葬。”圣旨封存赵高处……

● 嬴胡亥篡夺帝位 / 009

嬴政逝世，赵高向嬴胡亥建议假传圣旨，杀掉嬴扶苏；于是一同去见李斯，李斯面如死灰，惊恐万分，遂同意参与阴谋。于是颁下诏书，宣告立嬴胡亥当太子，再下令谴责嬴扶苏没有能力开疆拓土，却使将士大量死亡，也谴责蒙恬不知道矫正嬴扶苏的过失，令二人自杀。

● 秦王朝崩溃 / 070

秦王朝末年，天下大乱，群雄纷起，沛县人刘邦起兵于沛县，称沛公。下相人项梁起兵于吴县，侄项羽被封为长安侯。前二〇七年，项羽大破秦军，诸侯震惧。刘邦亦西进，陷颍川、南阳、武关。秦丞相赵高杀嬴胡亥，立嬴婴为秦王。翌年，刘邦军进抵霸上，嬴婴出降……

●楚汉血战 / 079

前二〇六年，项羽攻入咸阳，焚烧阿房宫，自前称楚霸王，史称西楚；封刘邦为汉王，史称西汉。项羽建都彭城，刘邦建都汉中，自此，互相攻伐，展开血肉大战……

●项羽乌江自刎 / 140

前二〇二年，刘邦叛盟，越界追击项羽，战于垓下，项羽兵力既少，粮秣又缺，无法再战，汉军将项羽重重包围。入夜，项羽听到四面唱起楚歌，不能安睡，起身于虎帐中饮酒，慷慨悲歌；稍后，率亲信骑兵八百余人突围。黎明，汉军发觉追捕，项羽一路血战，渡过淮河，骑兵只剩一百余人，抵达阴陵，迷失方向，遂陷入广大草泽中，进退两难，不久，汉军追及。项羽折向东方，抵达东城，随身只剩二十八骑，遂分成四队，四面突围。最后，项羽抵达乌江，村夫将船划向岸边，请项羽渡江，项羽惨笑：“上天要灭亡我，我又何必渡江？”自刎江边。

●中国再统一 / 145

西楚败亡，汉王刘邦筑坛即位，称皇帝，建立汉王朝，史称西汉王朝，中国再统一。

公元前二〇〇—前一六一年

匈奴崛起

●《匈奴崛起》导读 / 171

公元前二〇〇—前一六一年

●叔孙通制定朝仪 / 178

最初，秦王朝统一天下，综合六国礼仪，选择其中使君王尊贵、使臣僚卑下的部分保存。前二〇〇年，叔孙通制定朝仪，刘邦大悦，赏赐叔孙通黄金五百斤。

●白登之围 / 181

前二〇〇年，刘邦北上攻击韩王韩信。韩王韩信兵败，投奔匈奴汗国。刘邦乘胜追击，抵达平城，于巡视白登时，被匈奴团团包围……

●诬杀韩信·彭越 / 205·210

●“人彘”惨剧 / 231

公元前二〇〇—前一六一年

●吕雉临朝听政 / 248

前一八八年，汉惠帝刘盈逝世，刘恭继位，吕雉成为太皇太后，临朝听政，控制中央政府。

●吕姓家族封王 / 251

●杀前少帝刘恭 / 256

●南越王赵佗称帝 / 257

公元前二世纪二〇年代

●文帝刘恒即位 / 276

前一八〇年，太皇太后吕雉逝世，太尉周勃屠灭吕氏家族，迎立刘邦庶子代王刘恒为帝，是为汉文帝。

●周勃冤狱 / 303

前一七六年，有人检举周勃谋反，刘恒下诏交司法部调查。司法部立即逮捕周勃，审讯逼供。周勃紧张恐惧，张口结舌。审讯官员诟骂凌辱，周勃家人贿赂审讯官员黄金二万两，审讯官员答应指示生路。

●贾谊上《治安策》 / 312

公元前二世纪三〇年代

● 西汉政府移民边塞 / 339

前一六九年，匈奴不断犯边，晁错上书刘恒，说明匈奴的地理情况与中原不一样，两军互有长短，如今边塞将士每年轮调，对匈奴无法作深入了解，因此，不如鼓励人民定居边塞，成家买田，使他们熟悉敌情，以作戒备……

● 淳于缇萦上书救父 / 350

齐国皇家仓库管理官淳于意犯罪，应当处刑，中央逮捕，押送长安。淳于意小女儿淳于缇萦向皇帝刘恒上书求情，愿入官衙当婢女，以赎父亲罪刑。刘恒深受感动，废除所有肉刑。

● 匈奴汗国大举进攻 / 353

前一六六年，匈奴汗国大举入侵，攻陷朝那、萧关，掳掠人民和牲畜，首都长安震动。刘恒亲自驾临长安附近兵营劳军，对官兵颁发赏赐。并且准备亲征匈奴汗国……

● 汉文帝刘恒遇冯唐 / 355

公元前二一〇—前二〇一年

楚 汉 相 争

《楚汉相争》 导读

本册《楚汉相争》，恰恰包括公元前三世纪九〇年代的整整十年（自前二一〇年至前二〇一年），在这十年中，战火烧到全国每个角落。有史以来，中国人还从没有遭受过这么大的灾难。有若干使人目瞪口呆的大事，一个接一个发生：

第一是，日正中天、绝不可能灭亡的秦王朝政府，霎时灭亡，其速度之快，创造空前记录（但不绝后）。第二是，陈胜、项羽两位平民崛起，又立即消失，他们的暴兴暴灭，好像一部传奇小说，两个人懵懵懂懂，被时代的巨浪推向最高点，洋洋得意之余，开始发飙，可是，只发了几天，就被摔下来，粉身碎骨，留下小民

的遍地哭声和后人的掩卷叹息。第三是，流氓出身的刘邦，扫荡群雄后，建立了为期二百一十五年的西汉王朝。

中国历史上最短的一次改朝换代式的战乱，十年之间，即行结束。以后，中国人就再没有这种好运，每次改朝换代，杀戮惨剧，都会超过十年。

柏 杨

一九八三·一〇·一五

公元前三世纪

九〇年代(前二一〇-前二〇一年)

秦王朝

- 嬴政沙丘病死。
- 嬴胡亥篡夺帝位。
- 秦王朝崩溃。
- 楚汉血战。
- 项羽乌江自刎。
- 中国再统一。
- 汉尼拔之弟哈斯多路拔，在意大利北部兵败身死。
- 汉尼拔在罗马共和国内转战已十八年，因无补给，退回迦太基。罗马军深入迦太基追击，汉尼拔首次败绩。
- 第二次布匿战争结束（前二一九-前二〇一年），迦太基割西班牙与罗马。

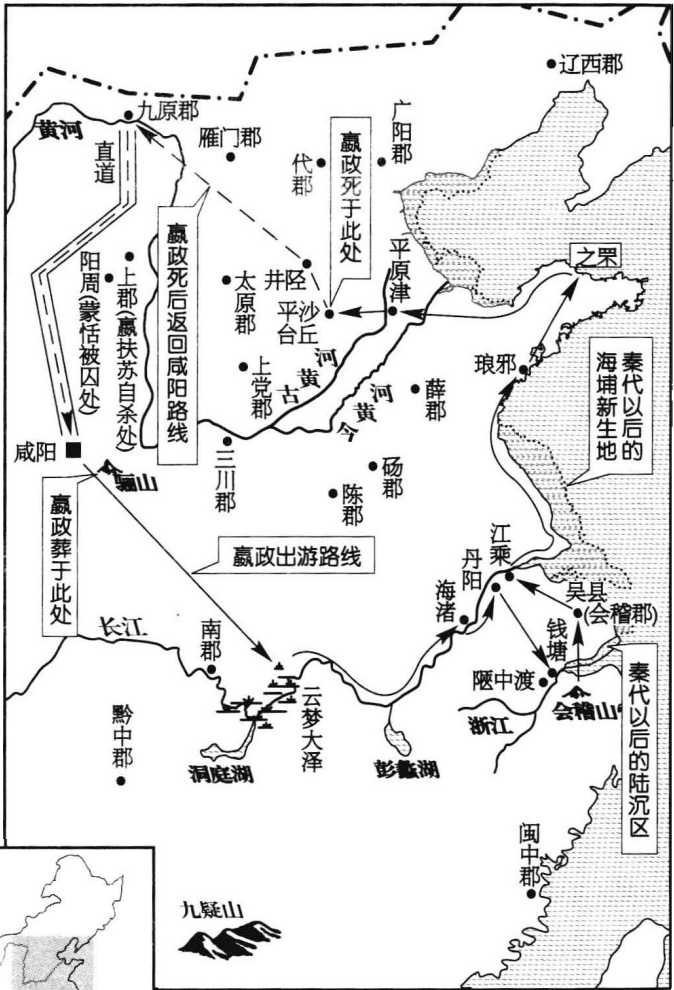


公元前二一〇年 辛卯

秦始皇	三十七年	卫卫角	二十年
-----	------	-----	-----

1 冬季，十月七日，秦王朝（首都咸阳【陕西省咸阳市】）皇帝（一任始皇帝）嬴政出游，左宰相李斯陪同，右宰相冯去疾留守首都咸阳。嬴政有二十多个儿子，而他最爱他的小儿子嬴胡亥，所以当嬴胡亥要求随同老爹出游时，嬴政应允。

十一月，嬴政到达云梦（湖北省安陆市南），在附近云梦大泽，遥祭死在九疑山（湖南省宁远县南）的舜帝（黄帝王朝七任帝）姚重华。然后，坐船顺长江而下，观察漂流的木材，渡过海渚（安徽省枞阳县），经过丹阳（安徽省当涂县西北），抵达钱塘（浙江省杭州市），前往浙江堤岸，观赏波涛汹涌的钱塘大潮，西行一百二十里，从陜中（浙江省富阳县。陜，音 XIÁ【侠】）渡富春江，登会稽山（浙江省绍兴市南），祭祀禹帝（夏王朝一任帝）姁文命。面对南方海洋，建立石碑，歌颂自己的功德。返京（咸阳）途中，经过吴县（江苏省苏州市），从江乘（江苏省南京市东北）渡长江而北，沿大海到琅邪（山东省胶南市），再到之罘（山东省烟台市北芝罘岛）。在海上看见大鱼（可能是鲸鱼），发箭把大鱼射死。再由之罘沿海西行，走到平原津（山东省平原县西南古黄河渡口），嬴政忽然得病，卧床不起。



公元前三世纪·前二一〇年十一月至七月
嬴政的死亡之旅

嬴政最讨厌听到“死”字，所以没有一个官员敢向他提及或暗示他应该安排身后之事。但嬴政病势日渐沉重，终于发现自己非死不可，这才吩咐宫门守卫宦官（中车府令）兼御印管理官（行符玺事）赵高，下令给身在上郡（陕西省榆林市南鱼河堡）的长子嬴扶苏：“立即前往咸阳，跟丧车会合，然后安葬。”圣旨已经封妥，存在赵高那里，还没有派使节发出。

秋季，大队人马来到沙丘宫平台（沙丘，河北省平乡县。赵王国太上皇赵雍，就饿死在那里。参考前二九五）。七月二十日，嬴政断气。左宰相李斯考虑到皇帝骤然在首都之外死亡，恐怕皇子们在首都或其他地方发动政变，于是决定秘不发丧。把嬴政的尸体仍放到寝车里，宣称皇帝不过卧病而已，车队仍继续向咸阳进发。由嬴政生前最宠信的宦官驾车，或坐在车旁，每顿饭照常送进去，官员们启奏请示的仪式，也照常举行，而由最宠信的宦官传话批准，瞒得天衣无缝。只有嬴胡亥、赵高和最宠信的宦官五六个人，知道内情。

最初，嬴政对蒙姓家族，非常信任宠爱。蒙恬率领大军在外作战，蒙毅则在中央政府，参与决策，兄弟二人，都忠心耿耿。一些高级将领，甚至宰相，都不敢对他们冒犯。赵高是一个天阉——生下来生殖器就不健全。嬴政听说他强壮有力，又通晓监狱行政和司法审判，就任命他当宫门守卫宦官（中车府令），命嬴胡亥向他学习法律。赵高绝顶聪明，不久就把小主人侍候得对他亲信有加。赵高犯下大罪，嬴政教蒙毅审判，判决死刑。嬴政念及赵高反应灵敏，特别下令赦免，官复原职。

赵高既获得嬴胡亥的支持，而又怨恨蒙家兄弟。现在，大展鸿图的时候已到，他向嬴胡亥建议：请假传圣旨，以嬴政的名义，下令诛杀老哥嬴扶苏，而宣布嬴胡亥当太子。嬴胡亥高兴得吹起口哨。赵高说：“这是一件大事，如果没有宰相参与，不可能成功。”于是共同晋见李斯，赵高说：“皇上（嬴政）颁发给嬴